

indiana line

MANUALE D'ISTRUZIONI - OWNER'S MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

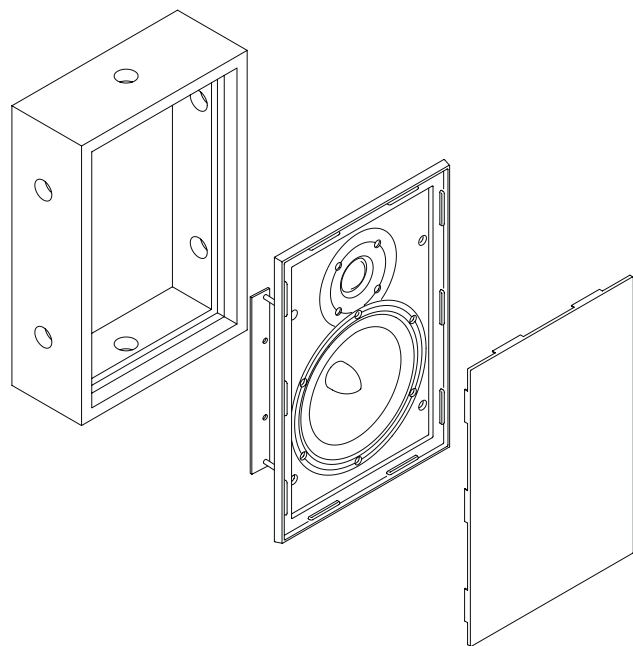
TESI Q

IMPORTANTE

Prima di installare i diffusori, **leggete** attentamente questo manuale, seguite passo passo le istruzioni ed osservate tutte le avvertenze: è necessario per la vostra **sicurezza** e per ottenere le migliori prestazioni.

TESI Q

Diffusori da incasso adatti per impianti hi-fi stereo e home cinema, effetti surround e sonorizzazione di ambienti. Tesi Q può essere installato su pareti sottili (cartongesso) direttamente, senza l'uso di accessori; per l'installazione nei muri in laterizio è bene utilizzare il box fornito in dotazione.



IMPORTANT

Before setting up the speakers, please **read** carefully this manual, follow the instructions step by step and observe all warnings: it's necessary for your **safety** and to obtain the best performances.

TESI Q

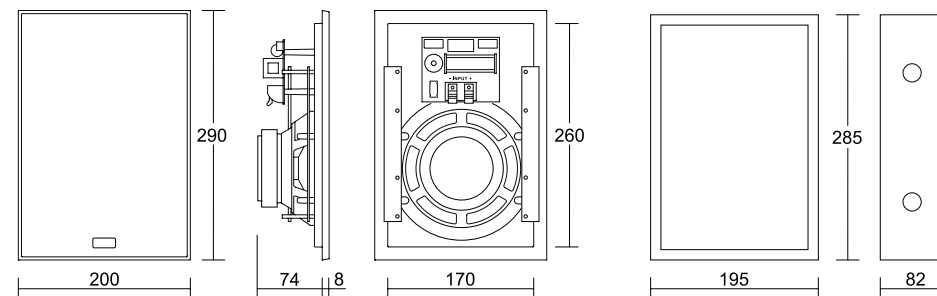
In-wall loudspeakers suitable for hi-fi stereo and home cinema systems, surround effects and sound distribution. Tesi Q can be installed on thin wall (plasterboard) directly, without the use of further accessories; for installation in brick walls it is advisable to use the provided box.

WAŻNE

Przed podłączeniem głośników należy przeczytać instrukcję obsługi oraz stosować się do wszelkich wskazówek w niej zawartych. Jest to niezbędne ze względów bezpieczeństwa oraz aby uzyskać optymalne brzmienie.

TESI Q

Głośniki ściennie są odpowiednie dla reprodukcji dźwięku i efektów dźwięku otaczającego do systemów Hi-Fi stereo oraz systemów kina domowego. Tesi Q może być umieszczony bezpośrednio na cienkiej ścianie (płyta karton-gips) bez użycia dodatkowych akcesoriów. Dla instalacji w grubej ścianie (beton, cegła) zalecane jest użycie dołączonej obudowy.



Le dimensioni sono fornite a titolo indicativo: controllate direttamente sul componente.

The dimensions are supplied just for information: please check directly on the loudspeaker.

Przedstawione wymiary mogą różnić się od rzeczywistych wymiarów.

sistema / system / system		2-way/dwudrożny
tipo di carico / enclosure type / typ obudowy		sealed/zamknięta
amplificatore suggerito / suggested amplifier / sugerowany wzmacniacz watt		30 ÷ 120
impedenza / amplifier load impedance / impedancja	ohm	4 ÷ 8
risposta in frequenza / frequency response/ pasmo przenoszenia hertz		65 ÷ 22000
sensibilità / sensitivity / czułość (2.83 V / 1 m)	dB	90
woofer / woofer (diameter) / średnica gł. niskotonowego	mm	160
cupola tweeter / tweeter dome (diameter)/ średnica gł. wysokotonowego	mm	26
frequenza di taglio / crossover frequency / częstotliwość podziału	hertz	2500
peso / weight / waga	Kg	2.4
dimensioni / dimensions / wymiary	mm	200 x 290 x 82
box posteriore / installing box / obudowa instalacyjna	mm	195 x 285 x 82

INSTALLAZIONE

Nel posizionare gli altoparlanti, tenete presente che le caratteristiche della stanza giocano un ruolo importante nella riproduzione del suono:

- un ambiente con pochi mobili e/o grandi superfici vetrate incrementa le alte frequenze;
- un ambiente con molti mobili e/o tappeti/tendaggi assorbe le alte frequenze;

- posizionando i diffusori vicino ad un angolo si rinforzano le basse frequenze.

Importante

: prima di praticare fori, verificate che non ci

- siano tubi o cavi nella parete;

- collocate i diffusori lontano da oggetti che

generano calore, in un luogo protetto da polvere ed umidità.

E' bene che tutti i collegamenti siano fatti con l'amplificatore spento. Verificate che l'impedenza di carico non sia inferiore a quella accettata dall'amplificatore.

Collegate i diffusori all'amplificatore con cavo di buona qualità: la sezione deve essere proporzionata alla lunghezza: 1,5 millimetri quadri sino a tre metri; 2,5 millimetri per lunghezze superiori.

Rispettate le polarità: eventuali errori di fase (inversione di polarità) possono ridurre le prestazioni del sistema audio. Abitualmente il colore rosso e/o il segno "+" indicano il positivo, il colore nero e/o il segno "-" indicano il negativo.

INSTALLATION

Positioning speakers, please remember that the characteristics of the room play an important role in the sound quality:

- *a room with not much furniture and/or with large windows increases the high frequencies;*

- *a room with a lot of furniture and/or carpets and curtains decreases the high frequencies;*

- *placing the speakers close to a corner the level of low frequencies is increased.*

Important:

- *before make holes, check that there are no*

pipes or cables in the wall;

- *place the speakers away from heat generating items, in a dust and moisture protected place.*

All connections should be made with the amplifier switched off. Make sure that the load's impedance is not lower then the accepted one from your amplifier.

Link the speakers by using good quality cables; the cable cross section have to be proportionate to the length: 1,5 square millimeters up to three metres; 2,5 millimeters for longer lengths.

Keep the polarities: in the event of wrong phase (opposite polarity) the performances of the audio system can be reduced. Usually the positive is marked with the red color and/or the "+" sign, the negative with the black and/or the "-" sign.

USTAWIENIE

Ustawienie głośników oraz charakterystyka pomieszczenia w którym stoją wpływa na jakość brzmienia:

- *pokój z niewielką ilością mebli i/lub z dużymi oknami wzmacnia wysokie tony,*

- *pokój z dużą ilością mebli i/lub dywanów i zasłon osłabia wysokie tony,*
- *umieszczenie głośników blisko ściany lub w rogu pomieszczenia, zwiększa poziom niskich tonów.*

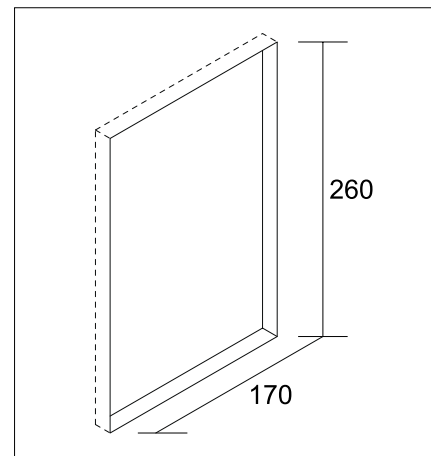
WAŻNE:

- *przed wywierceniem otworów montażowych upewnij się że w ścianie nie ma kabli ani rur*

- *nie należy montować głośników w pobliżu urządzeń emitujących ciepło lub w warunkach wysokiej wilgotności lub kurzu.*

Wszystkie podłączenia należy wykonać na wyłączonym amplitunerze. Należy się upewnić, że impedancja nie jest niższa niż ta akceptowana przez Twój wzmacniacz. Podłącz głośniki stosując przewody wysokiej jakości; przekrój kabla musi być proporcjonalny do długości: 1,5 milimetra kwadratowego do trzech metrów; 2,5 milimetra dla większych długości.

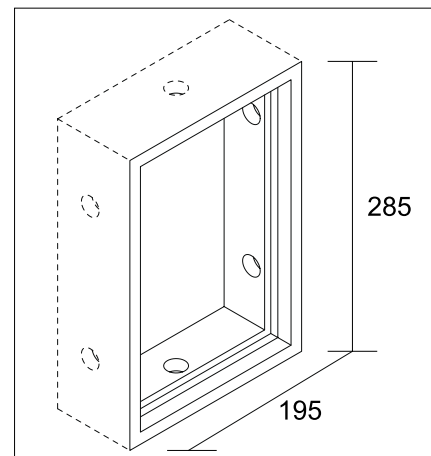
Zwróć uwagę na polaryzację: w przypadku niewłaściwej fazy (przeciwna biegunowość) wydajność systemu audio może zostać zmniejszona. Zwykle dodatni jest oznaczony kolorem czerwonym i / lub znakiem „+”, ujemny czarnym i / lub znakiem „-”.



Installazione su cartongesso: è sufficiente praticare un foro.

Plasterboard mounting: simply make a cutout.

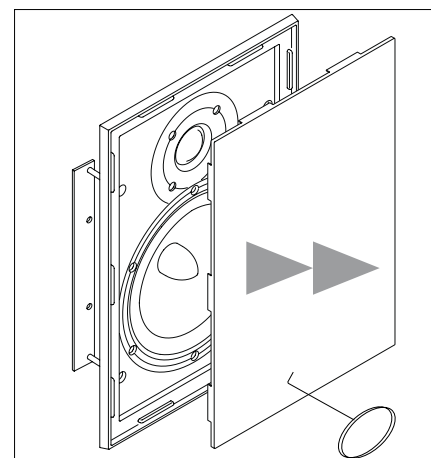
Aby zamontować głośnik w ścianie karton-gipsowej należy wyciąć otwór o odpowiednich wymiarach



Installazione su pareti in muratura: murate il box in legno al filo del muro.

Brick wall mounting: set the wooden box flush with the wall.

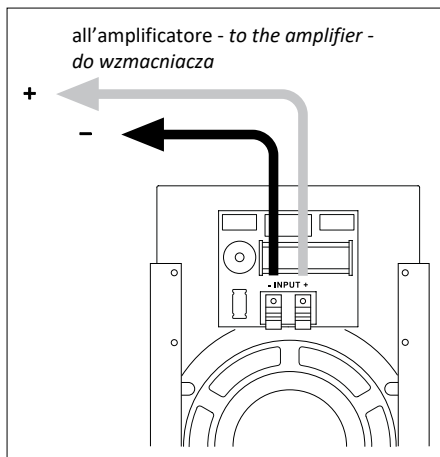
Aby zamontować głośnik w ścianie z cegły lub ścianie z betonu należy zastosować dołączoną obudowę głośnikową.



Rimuovete la griglia utilizzando il gancio in dotazione.

Remove the grille using the provided hook.

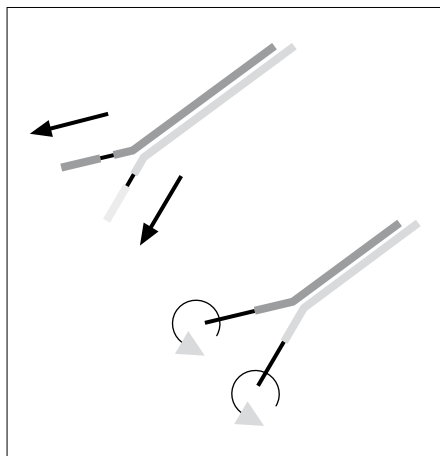
Zdejmij maskownicę używając dołączonego haczyka.



Collegate gli altoparlanti all'amplificatore

Link the speakers to the amplifier.

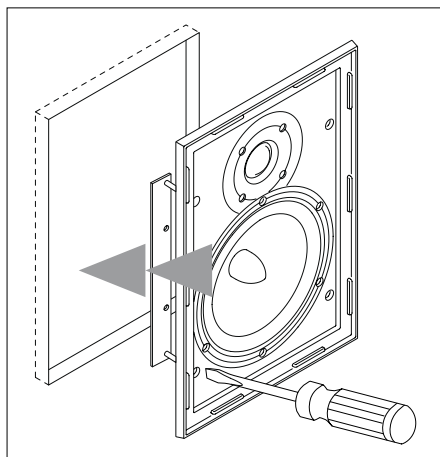
Podłącz głośniki do wzmacniacza.



Verificate che nessun filo metta in cortocircuito le uscite degli altoparlanti.

Ensure that no stray strands of wire are shorting speaker outputs together.

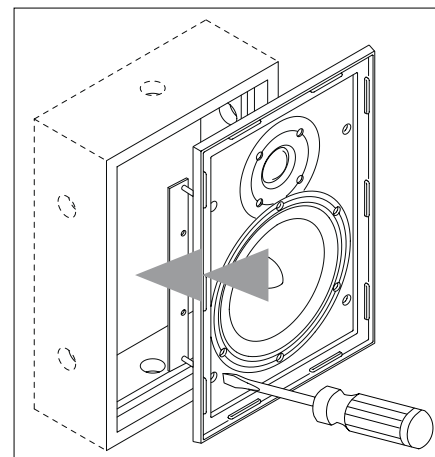
Upewnij się że pojedyncze wiązki kabli nie powodują zwarcia wyjść głośnikowych.



Inserite il diffusore nel vano del cartongesso e serrate accuratamente le viti.

Place the speaker in the space of the plasterboard and properly tighten the screws.

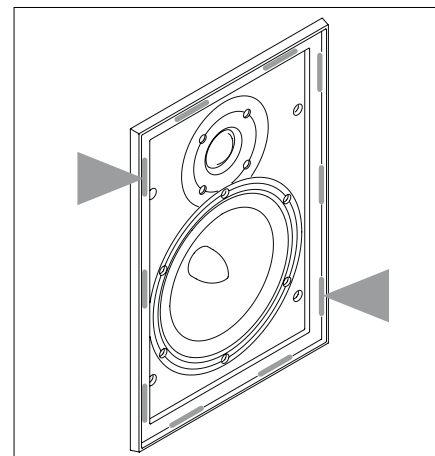
Umieść głośnik w przestrzeni ścianki karton-gipsowej i dokręć śruby mocujące.



Inserite il diffusore nel box e serrate accuratamente le viti.

Place the speaker in the box and properly tighten the screws.

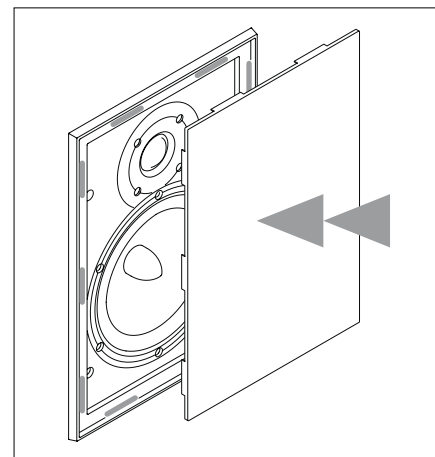
Umieść głośnik w obudowie i dokręć śruby mocujące.



Per evitare possibili vibrazioni, mettete nelle feritoie un po' del mastice in dotazione.

To avoid possible vibrations, put a bit of provided mastic into the slots.

Aby uniknąć niepożądanych wibracji zastosuj dotychczasową żywicę głośnikową (mastyks) i nałóż ją w zaznaczone na rysunku otwory.



Inserite la griglia nella sua sede.

Fit the grille in place.

Zamontuj maskownicę

SUGGERIMENTI

Conservate questo manuale: potrà servire in futuro. Il mancato rispetto dei requisiti del presente manuale **invalida la garanzia**.

Vi consigliamo di conservare l'**imballo** originale per un utilizzo futuro: i danni di trasporto a causa di imballaggio non corretto non sono coperti da garanzia, anche in caso di assistenza.

I diffusori sono provvisti di **griglia** frontale per proteggere gli altoparlanti. E' possibile l'uso senza la griglia, ma raccomandiamo questa protezione per evitare danni accidentali ai componenti. **Non** toccate gli altoparlanti perché si possono danneggiare.

Per pulire, utilizzate un panno asciutto e morbido. **Non** utilizzate detergenti liquidi o spray.

Il suono di tutti i diffusori migliora con il tempo: le prestazioni ottimali si ottengono solo dopo alcune decine di ore di ascolto.

Fate riferimento al manuale di istruzioni del vostro amplificatore per regolare i livelli dei diffusori e/o ulteriori controlli.

SUGGESTIONS

Keep this manual for future reference. Failure to comply with the requirements of this manual will **void the warranty**.

We suggest you to retain the original **pack-ing** for future use: the freight damages due to incorrect packaging shall not be covered by the warranty, in the event of servicing too.

The loudspeakers are equipped with a front **grille** to protect drivers. It is possible to use them without this grille, but we recommend this protection to prevent accidental damage to the drivers. Do **not** touch the speakers as damage may easily result.

Use a soft dry cloth to clean the speakers. Do **not** use liquid or aerosol cleaners.

The sound of all speakers improves with the time: the better performances can be matched just after several hours of listening.

Follow the instruction manual of your amplifier to adjust the speakers levels and/or further controls.

SUGGESTIONS

Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Nieprzestrzeganie wymagań niniejszej instrukcji może spowodować utratę gwarancji. Sugerujemy zachowanie oryginalnego opakowania gdyż może przydać się w przyszłości: szkody powstałe w wyniku transportu w niewłaściwym opakowaniu nie będą objęte gwarancją, również w przypadku serwisowania.

Kolumny wyposażone są w maskownicę chroniącą głośniki. Można ich używać bez maskownicy, ale zalecamy jej założenie, aby zapobiec przypadkowemu uszkodzeniu głośników. Nie dotykaj głośników, ponieważ może to spowodować wgniecenie kopułki i/ lub uszkodzenie. Do czyszczenia głośników używaj miękkiej suchej ściereczki. Nie korzystaj ze środków czyszczących w postaci płynu czy aerozolu.

RICICLAGGIO

- Al termine della durata, il presente prodotto deve essere riciclato/smaltito in modo ecologico, in conformità alla legislazione vigente.
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che il presente prodotto rientra nell'ambito della Direttiva UE "Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche" (RAEE) e della Direttiva UE "Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche" (ROHS), non ne è quindi consentito lo smaltimento insieme ai rifiuti domestici.
- Infatti, a tutela dell'ambiente e della salute umana, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere sottoposti ad uno specifico trattamento, indispensabile per evitare la dispersione degli inquinanti contenuti all'interno delle apparecchiature stesse.
- Inoltre sarà possibile riutilizzare/riciclare parte dei materiali di cui i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono composti, riducendo così l'utilizzo di risorse naturali nonché la quantità di rifiuti da smaltire.
- Coral Electronic srl, in qualità di produttore di questa apparecchiatura, è impegnato nel finanziamento e nella gestione di attività di trattamento e recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche compatibili con l'ambiente e con la salute umana.
- E' responsabilità dell'utilizzatore del prodotto provvedere al conferimento dello stesso al centro di raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche predisposto dal Comune di residenza o al centro di raccolta locale. I competenti uffici comunali possono fornire maggiori informazioni sui centri di raccolta.
- Qualora l'utilizzatore avesse deciso di acquistare un nuovo prodotto, di tipo equivalente e destinato a svolgere le stesse funzioni di quello da smaltire, potrà portare la vecchia apparecchiatura elettrica/elettronica al punto vendita presso cui effettuò il nuovo acquisto: il rivenditore sarà tenuto a ritirare gratuitamente la vecchia apparecchiatura.
- L'abbandono ed il deposito incontrollato di rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche sono puniti con sanzioni amministrative pecuniarie, salvo che il fatto costituisca reato più grave.

RECYCLING

At end of life, you must ensure that this product is disposed off in accordance with the laws in force in your country. The crossed-out wheeled bin symbol means that this product falls under the scope of the E.U. "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) directive and "Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment" (ROHS) directive and should not be disposed off with your household waste.

RECYCLING

Po zakończeniu eksploatacji należy upewnić się, że produkt zostanie zutylizowany zgodnie z przepisami obowiązującymi w Twoim kraju. Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że ten produkt jest objęty zakresem przepisów UE - Dyrektywa „Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny” (WEEE) oraz „Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (ROHS) i nie powinien być wyrzucany razem z odpadami domowymi.



**PRODUZIONE / DISTRIBUZIONE / GARANZIA
PRODUCTION / DISTRIBUTION / WARRANTY
PRODUKCJA / DYSTRYBUCJA / GWARANCJA**

I diffusori Indiana Line sono progettati in Italia, la produzione è made in PRC.
Indiana Line loudspeakers were designed in Italy, production is made in the PRC.
Głośniki Indiana Line zostały zaprojektowane we Włoszech, produkcję wykonano w ChRL.



www.indianaline.com

Distributore generale / General distributor / Generalny dystrybutor:

Audio Klan Janusz Prządka sp.j.
ul. Gen. Andersa 12 lok. LU2
00-201 Warszawa
Polonia / Poland / Polska
www.audioklan.pl
e-mail: audioklan@audioklan.pl
tel. +48 22 777 99 00

Periodo di garanzia: 24 mesi dalla data di vendita.
Condizioni di garanzia sul mercato polacco disponibili su: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.
Condizioni di garanzia su altri mercati: contattare il distributore locale.

Warranty period: 24 months from the date of sale.
Warranty conditions on the Polish market available at: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.
Warranty conditions on other markets - please contact your local distributor.

Okres gwarancji: 24 miesiące od daty sprzedaży.
Warunki gwarancji na rynku polskim dostępne na: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.
Warunki gwarancji na pozostałych rynkach – prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

Il prodotto non può essere smaltito con i normali contenitori per rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare l'apparecchiatura di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

The product cannot be disposed of with ordinary waste containers. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste generated from electrical and electronic equipment.

Produktu nie można wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Indiana Line loudspeakers were designed in Italy - www.indianaline.com
